

Zhrnutie stanoviska európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov k návrhu smernice o sprostredkovaní poistenia, návrhu smernice, ktorou sa menia a dopĺňajú určité ustanovenia smernice 2009/65/ES o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa podnikov kolektívneho investovania do prevoditeľných cenných papierov, a návrhu nariadenia o dokumentoch s kľúčovými informáciami pre investičné produkty

(Úplné znenie tohto stanoviska sa nachádza v anglickom, vo francúzskom a v nemeckom jazyku na webovej stránke európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov <http://www.edps.europa.eu>)

(2013/C 100/05)

1. Úvod

1.1. Konzultácie s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov

1. Komisia prijala 3. júla 2012 návrh smernice o sprostredkovaní poistenia (ďalej len „smernica SP“), návrh smernice, ktorou sa menia a dopĺňajú niektoré ustanovenia smernice 2009/65/ES o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa podnikov kolektívneho investovania do prevoditeľných cenných papierov (ďalej len „smernica UCITS“), a návrh nariadenia o dokumentoch s kľúčovými informáciami pre investičné produkty (ďalej len „nariadenie DKII“). Tieto návrhy sa 5. júla 2012 odoslali na konzultácie európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov.

2. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov víta skutočnosť, že s ním Komisia viedla konzultácie, a odporúča, aby sa odkaz na toto stanovisko zahrnul do preambúl navrhovaných právnych nástrojov.

3. Ustanovenia porovnateľné s tými, ktoré sú uvedené v tomto stanovisku, sú súčasťou niekoľkých návrhov, o ktorých sa rokuje, a budúcich návrhov. Ide napríklad o ustanovenia, ktoré sú predmetom stanovísk európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov k súboru legislatívnych opatrení na revíziu právnych predpisov v oblasti bankovníctva, ratingových agentúr, trhov s finančnými nástrojmi (MIFID/MIFIR) a zneužívania trhu⁽¹⁾. Toto stanovisko by sa preto malo chápať v úzkej súvislosti so stanoviskami európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov z 10. februára 2012 k uvedeným iniciatívam.

4. Tieto dve navrhované smernice a navrhované nariadenie sa dotknú práv jednotlivcov v súvislosti so spracovaním ich osobných údajov, keďže sa týkajú vyšetrovacích právomocí príslušných orgánov vrátane prístupu k existujúcim telefonickým záznamom a prevádzkovým údajom, databáz, zverejnenia administratívnych sankcií vrátane identity zodpovedných subjektov a nahlásovania porušení (tzv. systému informátorstva).

5. Vzhľadom na to, že o otázkach, ktoré sú predmetom tohto stanoviska, sa diskutovalo v predchádzajúcich stanoviskách európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov v oblasti financií, je zámerom dozorného úradníka uverejniť usmernenia k týmto a iným príslušným otázkam s cieľom poskytnúť usmernenie na riešenie otázok ochrany údajov v budúcich návrhoch Komisie v tejto oblasti.

1.2. Ciele a rozsah pôsobnosti týchto návrhov

6. Komisia uvádza, že silné a dobre riadené maloobchodné trhy, ktoré zohľadňujú najlepšie záujmy spotrebiteľov, sú nevyhnutné pre spokojnosť spotrebiteľov a hospodársky rast zo strednodobého a dlhodobého hľadiska. Konkrétne, v uvedených legislatívnych návrhoch sa podľa Komisie zavádzajú nové normy prospešné pre spotrebiteľov, ktoré sa týkajú informácií o investíciách, zvyšujú normy pre poradenstvo a sprísňujú určité pravidlá pre investičné fondy na zaistenie ich bezpečnosti.

3. Závery

34. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov odporúča:

— zahrnúť odkazy na toto stanovisko do preambúl všetkých návrhov,

— vložiť do všetkých návrhov ustanovenia zdôrazňujúce úplné uplatňovanie existujúcich právnych predpisov o ochrane údajov. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov takisto navrhuje objasniť odkaz na smernicu 95/46/ES spresnením, že ustanovenia sa budú uplatňovať v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi, ktorými sa vykonáva smernica 95/46/ES,

⁽¹⁾ Stanoviská európskeho dozorného úradníka z 10. februára 2012 sú dostupné na <http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/edps/Consultation/Opinions>

- pokiaľ ide o návrh smernice SP, obmedziť prístup príslušných orgánov k dokumentom a informáciám na prípady konkrétne stanoveného a závažného porušovania navrhovaných smerníc a na prípady, keď existuje odôvodnené podozrenie (ktoré by malo vychádzať z konkrétnych počítačových dôkazov), že došlo k takémuto porušeniu,
- pokiaľ ide o návrh smernice SP, stanoviť príslušným orgánom povinnosť vyžiadať dokumenty a informácie prostredníctvom formálneho rozhodnutia justičného orgánu, v ktorom sa určí právny základ a účel žiadosti a aké informácie sa požadujú, lehota, v rámci ktorej sa tieto informácie musia poskytnúť, ako aj právo adresáta požiadať príslušný súd o preskúmanie tohto rozhodnutia,
- pokiaľ ide o návrh smernice UCITS, stanoviť príslušným orgánom povinnosť vyžiadať telefonické záznamy a prevádzkové údaje prostredníctvom formálneho rozhodnutia príslušného orgánu, v ktorom sa určí právny základ a účel žiadosti a aké informácie sa požadujú, lehota, v rámci ktorej sa tieto informácie musia poskytnúť, ako aj právo adresáta požiadať príslušný súd o preskúmanie tohto rozhodnutia,
- pokiaľ ide o návrh smernice SP, objasniť formy databázy EIOPA zavedením podrobnejších ustanovení v navrhovaných nariadeniach. Takéto ustanovenia musia byť v súlade s požiadavkami nariadenia (ES) č. 45/2001. Ustanovenia týkajúce sa zriadenia databázy musia i) identifikovať účel spracovania a určiť kompatibilné používanie, ii) identifikovať, ktoré subjekty (EIOPA, príslušné orgány, Komisia) budú mať prístup k jednotlivým údajom uloženým v databáze a možnosť upravovať tieto údaje, iii) zabezpečiť právo prístupu a primerané informácie pre všetky subjekty, osobné údaje ktorých sa môžu ukladať a vymieňať, iv) definovať a obmedziť lehotu uchovávanía osobných údajov na minimum potrebné na vykonanie takéhoto účelu,
- posúdiť nevyhnutnosť navrhovaného systému povinného zverejnenia sankcií vo všetkých návrhoch a overiť, či zverejnenie nepresahuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie sledovaného cieľa verejného záujmu a či na dosiahnutie toho istého cieľa neexistujú menej reštriktívne opatrenia. Vzhľadom na výsledok tohto testu primeranosti by sa povinné zverejnenie v každom prípade malo podporiť primeranými ochrannými opatreniami s cieľom zabezpečiť dodržanie prezumpcie nevinoty, právo dotknutých osôb vzniesť námietky, bezpečnosť/presnosť údajov a ich vymazanie po uplynutí primeranej lehoty,
- vzhľadom na nahlasovanie porušení vo všetkých návrhoch i) vložiť do navrhovaných smerníc ustanovenia, v ktorých sa uvádza že: „vo všetkých fázach postupu by sa mala zaručiť identita týchto osôb, pokiaľ ich odhalenie nie je nevyhnutné podľa vnútroštátnych právnych predpisov v súvislosti s ďalším vyšetrovaním alebo následnými súdnymi konaniami“; ii) pridať odsek, podľa ktorého členské štáty musia zaviesť „vhodné postupy na zabezpečenie práva obvineného na obhajobu a vypočutie pred prijatím rozhodnutia o ňom a práva na účinné súdne opravné prostriedky proti rozhodnutiu alebo opatreniu, ktoré sa ho týka“; iii) odstrániť z ustanovení spojenie „zásadami ustanovenými“.

V Bruseli 23. novembra 2012

Giovanni BUTTARELLI

Asistent európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov